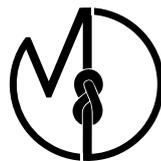
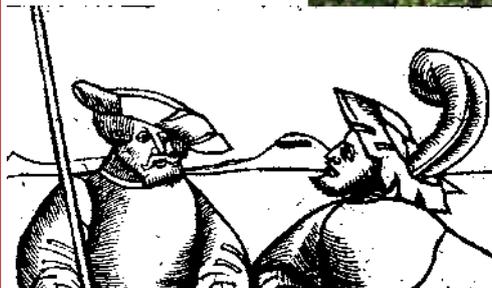
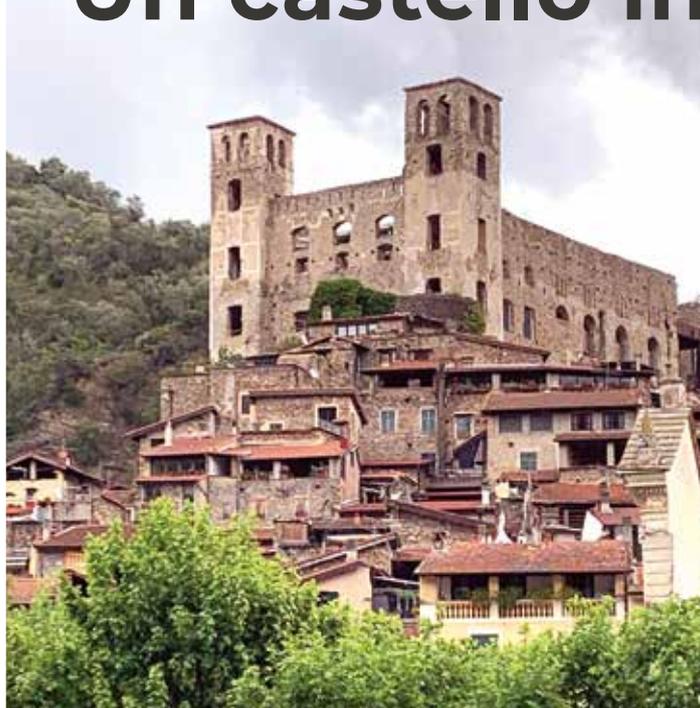




EXPOSITION

Un château en fête Un castello in festa



MONACO 2023
DOLCEACQUA



Château de Dolceacqua
Via Castello, 18035 Dolceacqua, Italie

Musée d'Anthropologie préhistorique
56 bis boulevard du Jardin Exotique
Tél : +377 98 98 80 06 - map@gouv.mc
www.map-mc.org

MONACO
DOLCEACQUA



Gouvernement Princier
PRINCIPAUTÉ DE MONACO

Le Musée d'Anthropologie préhistorique fondé par le prince Albert Ier

présente sa toute nouvelle exposition temporaire

Un château en fête

Via Castello, 18035 Dolceacqua,
Italie

Octobre 2023



MONACO 2023
DOLCEACQUA

CONTACT PRESSE :

erossoni-notter@gouv.mc /00377 98 98 80 06

Mail : map@gouv.mc
Tel : (00 377) 98 98 80 06

Visite guidée, tarif et réservation
Mail : mediationMAP@gouv.mc

Tel : (00 377) 98 98 80 06

Musée d'Anthropologie préhistorique
56 bis, bd du Jardin Exotique
MC 98000 Monaco



UN CHÂTEAU EN FÊTE

Cette exposition accompagne le jumelage officiel entre la Principauté de Monaco et Dolceacqua, événement qui a inspiré l'âme créative de l'équipe du Musée d'Anthropologie Préhistorique de Monaco et ses partenaires.

Nous vous proposons d'initier votre parcours en marchant sur les traces des premiers occupants de cette région, un territoire baigné par la mer, ses fleuves et embrassé par les montagnes, qui a depuis des temps immémoriaux captivé nos ancêtres. Des trésors archéologiques vous dévoileront quelques secrets enfouis depuis des millénaires, voire des centaines de millénaires ! Plongés au cœur des liens entre Dolceacqua et Monaco, une escale magique dédiée aux fortifications médiévales vous attend. Votre voyage se conclut par la découverte des traditions. Parfois communes, parfois singulières, saviez-vous que beaucoup ont perduré ?

Cette exposition est une expérience dans une expérience. Votre visite, une histoire dans l'Histoire. Le site historique du château de la Famille Doria, remémore et ré-avive aujourd'hui pour vous un patrimoine toujours vivant : celui des peuples et de leur amitié.

Votre rôle dans cette histoire ? Sans doute celui de la transmission !
Nous vous souhaitons une excellente visite !



UN CASTELLO IN FESTA

Questa mostra accompagna il gemellaggio ufficiale tra i comuni di Monaco e di Dolceacqua, avvenimento che ha ispirato la creatività del team del Museo di Antropologia Preistorica di Monaco e dei suoi partner.

Vi invitiamo a iniziare il vostro percorso seguendo le tracce dei primi abitanti di questa regione. Questo territorio, bagnato dal mare, attraversato dai fiumi e circondato dalle montagne, ha affascinato i nostri progenitori sin da tempi immemorabili. Nel corso della vostra visita tesori archeologici vi sveleranno segreti sepolti da millenni, se non addirittura da centinaia di millenni!

Vi immergerete nel cuore delle storie che legano Dolceacqua a Monaco, con una tappa magica dedicata alle fortificazioni medievali.

Il vostro viaggio si concluderà con la scoperta di tradizioni sia comuni sia peculiari. Sapevate che molte di queste tradizioni sono ancora vive?

Questa mostra sarà davvero una scoperta all'interno di un'esperienza. La vostra visita sarà una storia all'interno della Storia. Il sito storico del castello dei Doria vi ricorderà e rianimerà per voi un patrimonio ancora vivo: quello delle popolazioni locali e della loro amicizia.

Il vostro ruolo in questa storia? È senza dubbio quello di ritrasmetterla a vostra volta! Vi auguriamo quindi una visita fantastica!

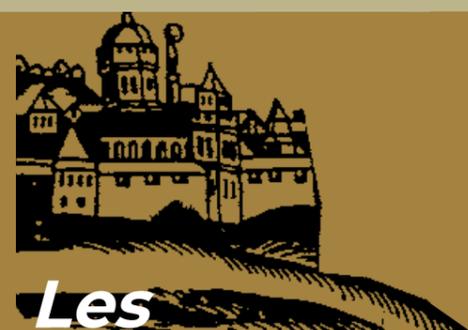


MONACO

Un château en fête



Un castello in festa



Les fortifications

Grâce aux concessions accordées aux Génois par les empereurs germaniques Frédéric 1^{er} Barberousse et Henri VI en 1162 et 1191, Gênes étendit son dominium sur le Rocher et le port de Monaco. Les Génois construisirent, en juin 1215 et dans les semaines suivantes un castrum et un bourg sur le Rocher (A Roca), fondations de la première forteresse et de la cité de Monaco. Depuis cette date, ces fortifications évoluèrent en fonction des progrès de l'armement et des nouvelles techniques dans l'art d'assiéger les villes. Cette évolution s'étendit sur quatre périodes: XIIIe, XIVe, XVIe et XVIIIe siècles. Au XIIIe siècle, le premier château de 1215, ou château-vieux, avait été construit pour barrer l'accès au Rocher. Il était constitué d'une tour-porte de deux à quatre étages, accolée à un mur de faible épaisseur (environ 1 mètre) et de 9 mètres de haut, formant un quadrilatère trapèze occupant une surface d'environ 1200 à 1500 m², espace suffisant pour une garnison d'une quinzaine de soldats et leur capitaine. En 1252 un second château, dit Castelnuovo, fut construit dans la partie Est du Rocher, mieux placé pour surveiller l'entrée du port de Monaco. Au XIVe siècle, Charles 1^{er} Grimaldi, gouverneur de Monaco au nom de Gênes (1335-1341), puis seigneur du lieu (1341 à 1357), transforma le château-vieux en faisant édifier trois grosses tours (celles que l'on voit encore aujourd'hui place du Palais). Ces transformations furent rendues nécessaires par le changement d'accès au Rocher. Les trois tours offrirent désormais un puissant front contre tout assiégeant éventuel, muni d'un armement lourd (balistes, arbalètes à tour, trébuchets et autres engins de guerre). Charles Grimaldi fit construire également de nombreuses fortifications au port et autour du port pour en défendre l'accès. Sous le règne de Jean 1^{er} Grimaldi (1419-1454), petit-fils de Charles, Monaco prit son indépendance vis-à-vis de Gênes. Cependant le peuple de Gênes voulut reprendre la place par un siège tenu de décembre 1506 au 19 mars 1507. Ce siège montra la faiblesse des fortifications de la place, pourtant bien pourvue de canons. Monaco ne fut pas pris. August-



PAN DE NATALE, Pain de Noël de Monaco

Autrefois, la veille de Noël, chaque maîtresse de maison faisait cuire un pain rond (après avoir ajouté à la pâte un peu d'huile d'olive), pain sur lequel étaient enfoncées sept noix formant une croix latine, aujourd'hui réduite à une croix grecque comportant cinq noix. Le pain une fois cuit, on déposait dessus un rameau d'olivier.

Ainsi garni, le pain prenait la place d'honneur sur la table familiale. Après la messe de minuit, toute la famille se réunissait autour de cette table.

Le plus âgé des convives ou le plus jeune bénissait le pain avec un rameau d'olivier trempé dans de l'eau bénite. Le père de famille prononçait alors la prière suivante : « Che dame chela ram'auriva e l'agiùtu de Diu, 'u mà se ne vaghe e 'u ben arriva », « Qu'avec ce petit rameau d'olivier et l'aide de Dieu, le mal s'en aille et le bien arrive ». Le pain était ensuite partagé entre les personnes présentes. Le pain restant était conservé jusqu'au jour de l'an, et un morceau était offert à chaque visiteur. Le reste était réutilisé dans une composition culinaire.

De nos jours, la veille de Noël, une petite cérémonie à laquelle sont conviés les habitants de la Principauté a lieu dans les locaux de la mairie en présence du maire et des édiles communaux. La cérémonie est accompagnée par les chants du Cantin d'a Roca. Après une courte allocution de bienvenue prononcée par l'Autorité communale, l'Archevêque de Monaco procède à la bénédiction des pains de Noël avec un rameau d'olivier trempé dans du vin. Les participants emportent ensuite un pain chez eux pour le partager en famille. Chaque pain est accompagné d'un rameau d'olivier et d'un exemplaire du Calendari munegascu de l'année à venir. Certains boulangers de Monaco proposent à leur clientèle des pains de Noël, Pan de Natale.



LES TÉMOIGNAGES archéologiques de Monaco

Le sol du territoire de la Principauté de Monaco, malgré son étroitesse, a livré depuis près de deux siècles une multitude de témoignages archéologiques. Les plus anciennes traces remontent à environ -250 000 ans lorsque l'Homme préhistorique partageait la Grotte de l'Observatoire (quartier du Jardin Exotique) avec les bouquetins et les carnivores de l'époque (lion des cavernes, loup, dhole, lynx, hyène, ...).

Buste en hermès représentant Bacchus-Dionysos jeune en marbre. Datant de l'Antiquité romaine il fut trouvé près du port de Monaco. © MAP



Busto di Hermes raffigurante Bacco-Dioniso giovane in marmo. Datato Antichità Romana, è stato rinvenuto nei pressi del porto di Monaco. © MAP

La grotte des Bas-Moulins fouillée en 1895, a livré de nombreux restes humains datant entre le Néolithique final et l'âge du Bronze moyen (entre 3.500 et 1.300 av. J.-C.). © MAP



La grotte dei Bas-Moulins, scavata nel 1895, ha messo in luce numerosi resti umani datati tra il Neolitico finale e l'Età del bronzo medio (tra il 3.500 e il 1.300 a.C.). © MAP

Il territorio del Principato di Monaco, nonostante le sue ridotte dimensioni, ha restituito, nel corso degli ultimi due secoli, una cospicua quantità di testimonianze archeologiche. Le tracce più antiche risalgono a circa 250.000 anni fa quando l'uomo preistorico condivideva la grotta dell'Osservatorio (quartiere del Giardino Esotico) con gli stambecchi e i carnivori dell'epoca (leone delle caverne, lupo, cane selvatico asiatico, lince, iena...).

Altri siti dello stesso territorio hanno inoltre permesso di ripercorrere tutti i principali periodi della preistoria e della storia dell'umanità, come la Grotta di Saint-Martin (distretto di Monaco-Ville), che ha messo in luce evidenze degli ultimi cacciatori-raccoglitori, le grotte sepolcrali dei Bas-Moulins e Spélugues (quartiere di Monte-Carlo), dove gli uomini del Neolitico e dell'età del Bronzo deponevano i loro morti proprio di fronte al mare.

Antichi villaggi fortificati, inoltre, sono costituiti dai numerosi siti collinari ("Castellari") liguri disseminati lungo la costa e nell'entroterra, come ad esempio il Castelleretto (quartiere dei Giardini Esotici). Un'intensa attività commerciale nell'antico porto di Monaco prese avvio nel corso del VI secolo a.C. e continuò fino alla fine dell'Impero Romano, quando l'area dell'attuale Principato rientrò sotto la giurisdizione di Albintimilium (Vintimiglia).



LANGUE MONÉGASQUE, langue d'un peuple

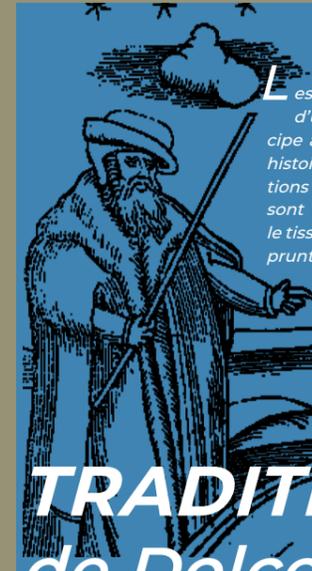
Nous distinguons deux langues, le monégasque ancestral, celui parlé par les Monégasques jusqu'en 1860, et même après, et le monégasque d'« carrugi », des rues, apparu avec la venue des travailleurs pour la construction de Monte-Carlo.

Quel est l'origine du monégasque ancestral ?

Au XIe et XIIe siècle, les Génois ont occupé toute la côte de Ligurie et ont obtenu la reconnaissance de leurs droits sur le Rocher et le port de Monaco. D'abord, en 1162, Frédéric 1^{er} Barberousse du « Saint Empire romain germanique », suzerain indiscuté de la région, reconnaissait l'autorité de Gênes sur toute la côte, de « Monaco à Porto Venere », puis, en 1191, par une bulle d'or l'empereur Henri VI confirmait aux Génois

HAUTE VALLÉE DE NERVIA

La Val Nervia, où se trouve le centre de Dolceacqua, représente l'une des vallées les plus profondes et les plus étendues derrière Vintimille, s'étendant sur 28 km le long du ruisseau dont elle prend son nom ; les sources de Nervià sont situées sur les pentes du Mont Pietravecchia, un sommet culminant à 2038 mètres d'altitude sur la ligne de partage des eaux entre l'Italie et la France : un bassin qui s'étend donc sur 185 kilomètres carrés, du niveau de la mer jusqu'à plus de 2000 mètres d'altitude, parallèle à un autre bassin hydrographique très important durant la préhistoire : le Val Roya.



Les traditions de la ville suivent le style d'une civilisation paysanne qui participe à la vie moderne sans oublier son histoire et son authenticité. Les traditions de Dolceacqua sont anciennes et sont encore fortement présentes dans le tissu urbain ce qui en fait une ville emprunte d'une culture profonde. Parmi les traditions les plus importantes, nous trouvons la procession de San Sebastiano, une fête païenne archaïque, peut-être d'origine protohistorique, qui a lieu généralement le 20 janvier de chaque année à l'occasion de la fête du saint.

TRADITIONS de Dolceacqua

LES GRIMALDI, Monaco et Dolceacqua, d'hier à aujourd'hui

Barthélémy II Doria (1492-1526/1528) succéda en l'an 1500, sous la régence de sa mère Françoise Grimaldi, à son père Luc Doria comme seigneur de Dolceacqua. Dans son testament, Françoise avait déshérité Barthélémy, pour sa mauvaise conduite, au profit de ses autres enfants, et elle avait choisi ses frères Lucien Grimaldi (seigneur de Monaco) et Augustin Grimaldi comme exécuteurs testamentaires. Mais Lucien, après la mort de Françoise, tarda à verser à son neveu Barthélémy le peu qui lui revenait. Et c'est ici que la vie du jeune Doria prit un tournant tragique. Pour se venger, Barthélémy fomenta un complot visant à tuer son oncle et à s'emparer de Monaco au profit de son parent Andrea Doria, dont les galères vinrent mouiller à proximité de Monaco.

REMERCIEMENTS

AVEC LE SOUTIEN DE :

Françoise GAMERDINGER

Directeur des Affaires Culturelles de la Principauté de Monaco

MAIRIE DE DOLCEACQUA

Fulvio GAZZOLA

Maire command

Luana MAURO

conseillère déléguée culture et événements

Beatrice ORRIGO

Conseillère déléguée commerce et communication

Aldo HERLAUT

Conseiller externe pour la culture

Maurizio VINCIGUERRA

Architecte - Conseiller externe pour les équipements

Alberto PIOMBO

Mandant de la police locale et responsable des archives

COOP. OMNIA

Gestion du château et service de guides

MAIRIE DE MONACO

CONCEPTION – COMMISSARIAT D'EXPOSITION –
RECHERCHES, DIRECTION ET TRAVAUX SCIENTIFIQUES

Elena ROSSONI-NOTTER

Directeur,
Musée d'Anthropologie préhistorique

Olivier NOTTER

Chargé de Recherches, Musée
d'Anthropologie Préhistorique

Abdelkader MOUSSOUS

Chargé de Médiation scientifique,
Musée d'Anthropologie préhistorique

Jérôme MAGAIL

Chargé de Recherches, Musée
d'Anthropologie Préhistorique

Inès et Claude PASSET

Historiens, Principauté de Monaco

Stefano COSTA

PhD - Funzionario archeologo, Ministero
della Cultura - Soprintendenza Archeologia
Belle Arti e Paesaggio per le province di
Imperia e Savona, con sede a Genova

Area Il Patrimonio archeologico, UT Imperia
Ovest e UT Imperia Est
Responsabile Area Funzionale VII
Educazione e Ricerca - Ufficio Catalogo -
Referente trasparenza e anticorruzione

Alessandra GUERRINI

Direttore Regionale, Ministero della Cultura,
Direzione Regionale Musei Liguria

Antonella TRAVERSO

Direttore del Museo Preistorico dei Balzi Rossi

Silvia SANDRONE

Direction du Musée départemental des
Merveilles

DÉPARTEMENT DES ALPES-MARITIMES

**MUSÉE DÉPARTEMENTAL DES
MERVEILLES**

Fabio NEGRINO

Professeur, Dipartimento di Antichità

Marta PAPPALARDO

Professore ordinario, Università di Pisa

Gabriella RAFFA

Borsista di ricerca, Università di Pisa

Alessandro PEREGO

Assegnista di ricerca, Università degli Studi
di Milano

Elisabetta STARNINI

Professore associato, Università di Pisa

Matteo VACCHI

Professore associato, Università di Pisa

Alessio ROVERE

Professore associato, Università Ca' Foscari
di Venezia

Deirdre D. RYAN

Assegnista di ricerca, Università di Pisa

Danilo MORELLI

Ricercatore, Università degli Studi di
Genova

Nicola CORRADI

Professore associato, Università degli Studi
di Genova

Andrea ZERBONI

Professore associato, Università degli Studi
di Milano

Luca FORTI

Dottorando, Università degli Studi di Milano

Chiara COMPOSTELLA

Tecnico di laboratorio, Università degli Studi
di Milano

Luca RAGAINI

Ricercatore, Università di Pisa

Marco SERRADIMIGNI

Assegnista di ricerca, Università di Pisa

Manuela PELFINI

Professore ordinario, Università degli Studi
di Milano

Giovanni MUTTONI

Professore ordinario, Università degli Studi
di Milano

Irene BOLLATI

Ricercatrice, Università degli Studi di Milano

Serena PERINI

Dottoranda, Università degli Studi di Milano

Andrea PEZZOTTA

Dottorando, Università degli Studi di Milano

Angela PROIETTO

Assegnista di ricerca, Università degli Studi
di Milano

Silvia GAZZO

Dottoranda, Università degli Studi di
Genova

Eleonora REGATTIERI

Ricercatrice, IGG, CNR

Paola DEL CARLO

Ricercatrice, INGV Pisa

Eliane MOLLO

Dominique SALVO

Franck VIGLIANI

Giulio STABELLINI

Spécialiste de la Restauration d'archives

**COMITÉ NATIONAL DES TRADITIONS
MONÉGASQUES**

Claude MANZONE

Présidente du Comité National des
Traditions Monégasques

AIDE À LA RÉALISATION ET À LA MISE EN PLACE DE
L'EXPOSITION

A. AMPILHAC

Agent d'accueil et d'entretien,
Musée d'Anthropologie préhistorique

Antonio ROMEO

Agent technique, Musée d'Anthropologie
Préhistorique

Elodie ROGER-CLÉMENT

Assistante de Direction,
Musée d'Anthropologie préhistorique

Helmy MAHFOUZ

Agent d'accueil et d'entretien,
Musée d'Anthropologie préhistorique

Valérie AUGUSTIN

Attaché Principal H.Q
Musée d'Anthropologie préhistorique

François BURLE

Commis-archiviste,
Musée d'Anthropologie préhistorique

Philippe BOSCAGLI

Agent d'accueil et d'entretien,
Musée d'Anthropologie préhistorique

MAIRIE DE DOLCEACQUA

Suzanne SIMONE

Conservateur honoraire du Musée
d'Anthropologie préhistorique

Caren HUBER

Agent d'accueil et d'entretien,
Musée d'Anthropologie préhistorique

SCÉNOGRAPHIE

Riccardo LORENZINO

Muséographie et conception HAPAX

Francesco SCIBETTA

Assistante organisation

Mauro LERDA

Graphisme et coordination

Stefano CUCCATO et Alberto CUCCATO

Construction et montage

REMERCIEMENTS POUR LES RÉALISATIONS IMAGES,
3D ET ACOUSTIQUE

Geneviève BERTI

Directeur, Direction de la Communication du
Gouvernement de la Principauté de Monaco

MONACO INFO

REPRODUCTION

M. René DAVID

SERVICES TECHNIQUES ET LOGISTIQUES

MAIRIE DE DOLCEACQUA

DIRECTION DES AFFAIRES JURIDIQUES

Gouvernement Princier,
Principauté de Monaco

AGENCE CHENUE NICE

Parc d'activités Logistiques Saint Isidore



DIRECTION DES AFFAIRES CULTURELLES



Comune di Dolceacqua



MONACO 2023
DOLCEACQUA



COMUNE DI DOLCEACQUA



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI MILANO



DIPARTIMENTO DI SCIENZE DELLA TERRA
UNIVERSITÀ DI PISA



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI GENOVA



www.idbox-monaco.com





Musée d'Anthropologie préhistorique
56 bis, bd du Jardin Exotique
MC 98000 Monaco
Mail : map@gouv.mc
Tel : (00 377) 98 98 80 06